如果文本没有正确显示，请点击此处。

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland in China
瑞士驻华大使馆

2017年12月/ 第12期
英文 | 中文

瑞士新闻

大使致辞

瑞士驻华大使为湖南卫视的“天天兄弟”颁发“中瑞文化交流使者”称号，肯定其为中瑞旅游年所做的特殊贡献。© 湖南卫视

亲爱的瑞士同胞、瑞士的朋友们，大家好！

岁末在即，寒气相伴，但我们还是很有必要停下来回顾一下2017年温暖美好的回忆，带着崭新希望迎接2018年。

自1月份习近平主席在瑞士访问期间启动2017中国瑞士旅游年后，两国在文化旅游方面的交流尤为频繁：瑞士联邦主席多丽丝•洛伊特哈德于5月份登上长城，推广两国的旅游。9月，瑞士以首个主宾国的身份参与2017国际冬季运动博览会。来自瑞士的两只圣伯纳犬在会场赢得了无数观众的欢心，这一年度博览会也有力地展示了瑞士在冬季运动方面长久的文化传统，并且见证了两国相关机构建立的重要合作伙伴关系。

两周前，我在洛桑参加了中瑞旅游年的闭幕式。同我们的中方合作伙伴一起，我们为这一卓有成效的一年画上了圆满的句号，瑞士国家旅游局和中国国家旅

游局则达成了新的合作伙伴关系，这无疑将为2018年冬季旅游的发展注入更多活力。

此外，中瑞两国的双边交流也因中瑞旅游年这一年度盛事而大大受益。最直接的证明即多位瑞士联邦委员和联邦议会联邦院议长的访问，以及联邦主席洛伊特哈德出席“一带一路”国际合作高峰论坛。瑞士非常支持“一带一路”倡议，坚信这一倡议在2016年两国建立的创新战略伙伴关系的框架下具有进一步推进中瑞关系的潜力。此外，瑞士的公司企业凭借其在科技创新方面的领先优势可以为这一倡议做出巨大贡献。

在中瑞两国间占特殊地位的经贸关系也随着瑞士联邦主管金融事务和经济事务的国务秘书的访问以及最近举办的金融对话而变得更加稳健。瑞士对公司企业一贯秉持开放的态度，我们也希望可以寻求更多机会与中方合作。瑞士在中国的长期承诺也体现在今年秋季正式开学的北京瑞士学校，这也是瑞士在中国开设的第一个官方的瑞士学校。

展望2018年，高层互访和各种交流活动都已提上日程。我们2017中瑞旅游年留给大家的实实在在的纪念品——两只实物大小的圣伯纳犬和大熊猫的雕像将不失时机的迎来中国的农历戊戌狗年。在此，我忠心祝愿您和您的家人节日快乐！

致以诚挚的问候！

戴尚贤

瑞士驻华大使

目录

双边关系

经济新闻

贸易与投资

2017中瑞旅游年

教育与科技

文化新闻

中国遇见

活动预告

双边关系

瑞士联邦议会联邦院议长对中国进行官方访问

经济新闻

瑞士联邦经济事务总局局长访华

11月28日至12月1日，瑞士联邦经济事务总局局长、国务秘书玛丽·加布里埃尔·茵艾辛对中国进行工作访问。访问团同中方探讨了如何提升中瑞双边自由贸易协定，同瑞士公司互动并进一步加深对中国经贸环境的了解。

国务秘书加布里埃尔·茵艾辛也前往成都参加瑞士驻成都总领馆开馆一周年的纪念活动，推进瑞士企业在当地的投资。

国务秘书女士为成都总领馆办公室剪彩。© 成都总领馆

第五次中瑞金融对话北京举行

中瑞两国金融市场主管部门以及两国中央银行的高级代表集中讨论的话题包括最近公布的中国金融市场逐步开放的政策、人民币国际化进程以及两国在金融科技方面的交流和合作。

相关链接：联邦委员毛雷尔会见中方代表 | 国务秘书新加坡出席金融科技节

使馆发布：2017中国经济报告

瑞士使馆经济、金融和商务处新近发布了《2017中国经济报告》，对中国的宏观经济状况、经济模式以及19大之后的经济发展进行了分析，同时也预测了中瑞经贸关系的未来趋势。点击此处阅读报告全文。

大使致辞瑞士商界

瑞士驻华大使致辞瑞士商界。© 瑞士使馆

2017年是中瑞两国交往越发频繁的一年。大使致辞瑞士商界活动由瑞士商会组织和举办，今年在北京、上海以及首次在广州举办。瑞士驻华大使戴尚贤重点分析了中瑞两国双边、国内、双边以及地区间事务的现状，并对发展未来趋势做了前瞻性分析。

相关链接：大使致辞纲要

贸易与投资

瑞士驻华使馆带领企业代表团武汉考察

瑞士驻华使馆与瑞士驻上海总领事馆，以及瑞士商会北京、上海办公室近期成功组织企业代表团前往武汉考察。

来自瑞士的20多家企业机构代表同当地政府和企业团体进行了交流。在武汉——瑞士企业对接会上，瑞士企业同当地企业家们交换了见解和在中国运作的经验，并表达了进一步合作的意愿。

瑞士驻华大使会见湖北省副省长童道驰。© 瑞士使馆

金融科技系列讲座香港、上海举办

瑞士使馆贸易投资处江苏路演

瑞士驻华使馆贸易与投资处微信账号。

由瑞士驻华使馆贸易与投资处11月份举办的路演在江苏举行，来自瑞士各州和地区的代表与其知识合作伙伴前往南京、无锡、苏州和上海四个城市。代表团参观了中国企业，进一步了解其在欧洲的投资计划并推动同瑞士的交流。路演为在瑞士的公司的国际发展以及具体问题提供了深度的专业知识和解决方案。

瑞士驻华使馆贸易与投资领英账号

新药研发大会上海举行

新药研发大会由瑞士驻华使馆贸易与投资处组织举办，来自瑞士生物医药领域以及生物科技领域的瑞士专家们分享了自己在新药研发方面的见解，介绍了正在进行的项目。此次活动为医药领域的专家同中国的医药企业间的合作，为进一步了解瑞士作为世界领先的创新中枢和医药中心的战略优势提供了独特机遇。

2017 中瑞旅游年

圣伯纳犬中国行，推广中瑞旅游年

2017中国瑞士旅游年的推广得到了两只名为哈尼和哈罗的圣伯纳犬的大力支持。两只来自瑞士的特有的犬种前往中国，推介瑞士作为全年最生态的

山地旅游目的地。两只圣伯纳犬除参与2017国际冬季运动博览会外，还前往北京上海参观。关注新浪微博(@狗to瑞士)回顾行程。更多>>>

圣伯纳犬登长城。© 瑞士使馆

教育与科技

中国首个官方瑞士学校北京成立

北京瑞士学校于10月30日举行成立仪式。© 瑞士使馆

北京瑞士学校是首个由瑞士政府授权并支持在中国设立的学校，提供了了解瑞士教育体系的窗口。成立初期，北京瑞士学校提供幼儿园教育、小学一年级及二年级教育，之后每年将新增一个年级。

除德语母语教学模式外，学校还将教授中文、英语和法语。

校友会盛赞校友联结

热红酒、醇厚烤奶酪、瑞士木屋以及舒适的冬季旅游场景为11月份在瑞士驻华使馆举办的校友会提供了极为休闲和亲密的环境。瑞士校友间的友谊以及相互联系受到瑞士驻华大使的大力赞扬。大使也同校友们分享了中瑞双边关系在2017年中瑞旅游年框架下的最新发展和动态。更多>>>

老龄化专题讨论会

有关“推动医养结合，变革养老未来” 的专题讨论会11月份在瑞士驻华使馆举行，来自中瑞两国的专家就此话题分享了看法。专题讨论会也见证了中国老年学和老年医学学会同瑞士的EasyCare学院签署战略合作协议。协议有望在中国引入全球应用最广泛的老年需求评估最新标准。更多>>>

文化新闻

首届成都瑞士周成功举办

第二届瑞中妇女论坛成都举办

继2015年日内瓦举办的首届瑞中妇女论坛大获成功后，第二届论坛于11月份在成都举办。在瑞士驻成都领馆的大力支持下，论坛汇聚了女性领袖、企业家以及来自两国的政府官员。与会者分享了有关中瑞创新和企业合作的见解和看法。更多>>>

汕头中瑞友谊日

瑞士驻华大使戴尚贤11月14日开启在汕头举办的中瑞友谊日。活动由瑞士驻广州总领馆举行， 每年两次， 已经成为推介瑞士作为极具吸引力的旅游目的地、了解瑞士的多样文化、经贸竞争力以及创新能力的重要平台。更多>>>

中国遇见

科琳·萨特：极速绘画表演艺术家

萨特在录制《天台向上》节目。© Ellen Mathys

瑞士知名漫画家、极速绘画表演艺术家科琳·萨特曾因2016年参加《瑞士达人秀》节目而广为人知。其在达人秀上的表演视频成为网络热点，获得了几百万的浏览量。萨特也因此以极速绘画表演艺术家的身份而知名。

萨特最近受邀参与录制中国知名脱口秀节目《天天向上》， 同其他几位瑞士艺术家一起展示才华，并向中国的电视观众介绍瑞士。本期专栏中，萨特向读者们分享她的艺术理念以及同中国

电视节目合作的体验。 阅读全文>>>

活动预告

以下活动为瑞士驻华使馆、领事馆等机构近期将要举办的部分活动。查看更多活动以及具体信息，请在线访问 《瑞士文化活动日历》，访问瑞士驻华使馆活动日历页面，或者关注使馆官方微信账号“别样瑞士”。

09/01-12/01 – 北京、上海、广州、深圳

Bastian Baker 中国巡演

随身携带吉他，民谣朗朗上，Bastian Baker在瑞士国内和国际舞台上已成为炙手可热的表演嘉宾。Baker自19岁发行首支单曲后便一跃成名，接连获得诸多音乐奖项。Baker此次中国巡演将前往不同城市同歌迷们见面。

22/01 – 北京, 23/01 – 上海

中瑞建筑论坛

瑞士建筑大师马里奥·博塔作品众多，被誉为“空间雕刻大师”，设计的宗教场所、私人住宅和博物馆尤为著名。他最新的作品清华大学艺术博物馆受到了评论界和业界的极大好评。本届中瑞建筑论坛将促进中瑞两国年轻建筑设计师同博塔的相互交流，特别是有关可持续建筑的话题。

截止21/01 – 上海新时线媒体艺术中心

展览：《“非”真实-算法之当下》

展览通过23位国际艺术家的作品向参观者展示如何面对日常生活中的数字现实。其中几幅作品专门为此次展览而创作，比如瑞士艺术家Cod.Act、Pe Lang和Zahra Poonawala的新作品。活动由瑞士文化基金会上海办公室支持。

截止04/03 – 上海当代艺术博物馆

瑞士当代首饰设计展：《戏珠弄宝》

本次展览融合五个主题：讲述、装饰、使用、塑形和制造， 展示

截止2月中 – 北京、上海、广州、成都

圣伯纳犬、大熊猫雕像展

从2017年11月开始，中瑞旅游年的第二个旗舰项目将在四个城市展出实物大小的圣伯纳犬和大熊猫的雕像。雕像由中国年轻创意的艺术家绘图，体现着两国间的友好关系。微博关注展览：weibo.com/swissdogs

03 – 北京、上海、广州、成都以及其他城市

法语活动节：在中国分享法语文化

第二十三界法语活动节将以多样的形式庆祝法语文化：艺术、文学、电影、马戏以及其他创意活动。 为期三周的庆祝将进一步推广法语文化和其文化遗产，法语教育以及增进跨文化交流。

03 – 北京、上海、广州、成都以及其他城市

约会法语香颂览

展示当代法语音乐的独特活动节 “三月香颂饕餮”将于3月正式开启。瑞士流行乐队Le Roi Angus将携手来自其他法语国家的音乐组合在全国多个城市上演近30场音乐会。

联系方式：

瑞士驻华大使馆， 中国北京朝阳区三里屯东五街3号，邮编 100600
+86 10 8532 8888
bei.newsletter@eda.admin.ch | www.eda.admin.ch/beijing

瑞士驻上海总领事馆, 中国上海长宁区仙霞路远东国际广场A楼22层，邮编200051
+86 21 6270 0519, sha.vertretung@eda.admin.ch

瑞士驻广州总领事馆, 中国广州天河区金穗路62号侨鑫国际金融中心27层，邮编510623

Switzerland.

+86 20 3833 0450,
ggz.vertretung@eda.admin.ch

瑞士驻成都总领事馆， 中国成都市人民南路中段仁恒置地广场28层， 邮编610016， +86 28 6890 0372, efr@eda.admin.ch

瑞士驻香港总领事馆,香港湾仔港湾道18号中环广场6206-7室

+852 3509 5000, hon.vertretung@eda.admin.ch
订阅香港领馆活动日历。

感谢您订阅瑞士驻华使馆新闻通讯
修改订阅信息 | 取消订阅

Copyright © 2016 FDFA. All rights reserved.